

JONES, HUGH (Erfyl; 1789 - 1858) author, editor and translator

Name: Hugh Jones
Pseudonym: Erfyl
Date of birth: 1789
Date of death: 1858
Parent: Elizabeth Jones (née Jones)
Parent: Evan Jones
Gender: Male
Occupation: author, editor and translator
Area of activity: Literature and Writing
Author: Robert Thomas Jenkins

Born at Caerbachau, Llanerfyl, Montgomeryshire, son of Evan and Elizabeth Jones - on his father's side he was nephew of [Hugh Jones](#) (1749 - 1825) of Maesglasau; his maternal grandfather was Evan Jones ('Telynor Waun Oer'), a harpist of some repute.

As he was a cripple, he was educated with a view to becoming a schoolmaster; he wrote well, and won a prize at the Beaumaris eisteddfod of 1832 for a treatise on Welsh syntax. [NLW MS 1805E](#) contains letters, and [NLW MS 1899C](#) poetry, by him.

From c. 1821 at latest he was overseer of Welsh printing at Chester, for [Edward](#) (1798 - 1854) and [John Parry](#) (1775 - 1846). He was editor of *Y Gwladgarwr*, 1835-40, and was one of the translators of the *Beibl Darluniadol* (1844-7) edited by [Ieuan Glan Geirionydd](#).

He died 25 May 1858, aged 69, and was buried at Llanerfyl.

Author

Emeritus Professor Robert Thomas Jenkins, (1881 - 1969)

Sources

Geirlyfr Bywgraffiadol o Enwogion Cymru (1870)

R. Williams, *Montgomeryshire Worthies* (1894)

information from Miss E. P. Roberts

Additional Links

Wikidata: [Q20733196](https://www.wikidata.org/wiki/Q20733196)

Published date: 1959

Article Copyright: <http://rightsstatements.org/page/InC/1.0/> 

The Dictionary of Welsh Biography is provided by The National Library of Wales and the University of Wales Centre for Advanced Welsh and Celtic Studies. It is free to use and does not receive grant support. A donation would help us maintain and improve the site so that we can continue to acknowledge Welsh men and women who have made notable contributions to life in Wales and beyond.

Find out more on our [sponsorship page](#).

